

РАЗДЕЛ 4. ИЗ ИСТОРИИ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

УДК 81'1

ББК Ш10

ГСНТИ 16.01.09

Код БАН 10.02.20; 10.02.19

Т. Н. Зубакина

Екатеринбург, Россия

T. N. Zubakina

Ekaterinburg, Russia

ИЗ ИСТОРИИ СОЗДАНИЯ КОГНИТИВНОЙ ТЕОРИИ МЕТАФОРЫ: МАЙКЛ ОСБОРН И ДУГЛАС ЭНИНГЕР

FROM THE HISTORY OF CREATION OF COGNITIVE THEORY OF METAPHOR: MICHAEL OSBORN AND DOUGLAS EHNINGER

Аннотация. Статья «Metaphor in Public Address», написанная известными американскими лингвистами Майклом Осборном и Дугласом Энингером, анализируется в параллелях и аналогиях с другими известными публикациями по проблемам использования метафор в устной речи.

Abstract. The article "Metaphor in Public Address" written by renowned American linguists Michael Osborn and Douglas Ehninger is analyzed in parallels and analogies with other famous metaphor theoreticians who suggest metaphor to be a category of thought.

Ключевые слова: категория мысли; онтология метафоры; концептуальная теория метафоры; теория концептуальной интеграции; ассоциативное взаимодействие.

Key words: a category of thought; ontology of metaphor; conceptual metaphor theory; a theory of conceptual integration; associative interaction.

Сведения об авторе: Зубакина Татьяна Николаевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков.

About the author: Zubakina Tatyana Nickolaevna, Senior Lecturer of the Chair of Foreign Languages.

Место работы: Уральский федеральный университет (Екатеринбург).

Place of employment: Urals Federal University (Ekaterinburg).

Контактная информация: 620002, Екатеринбург, ул. Мира, 19.

e-mail: zoubakina@mail.ru.

Возникновение когнитивной теории метафор обычно связывают с именами Джорджа Лакоффа и Майкла Осборна, однако очевидно, что истоки этой теории, первые предположения о когнитивном (ментальном) статусе метафоры относятся к более раннему периоду. Основными предпосылками когнитивного подхода к исследованию метафоры «стали положение о ее ментальном характере (онтологический аспект) и познавательном потенциале (эпистемологический аспект)». Как указывают Э. В. Будаев и А. П. Чудинов, еще до Дж. Лакоффа и М. Джонсона на феномен метафоричности мышления обращали внимание Д. Вико, Ф. Ницше, А. Ричардс, М. Бирдсли, Х. Ортега-и-Гассет, Э. МакКормак, П. Рикер, Э. Кассирер, М. Блэк, М. Эриксон и другие исследователи, однако наиболее важны в этом плане публикации американских ученых М. Осборна и Дж. Джейнса [Будаев, Чудинов 2008: 68; см. также: Будаев, Чудинов 2006, 2010].

Статья «Metaphor in Public Address», написанная в соавторстве знаменитыми американскими специалистами в области риторики Майклом Осборном и Дугласом Энингером^[1], была впервые опубликована в августе 1962 г. Это пионерское исследование, в котором метафора в отличие от предшествующих теорий рассматривается не как «орнамент стиля», а как категория мысли. На современном этапе развития науки, когда господствует когнитивная теория метафоры, статья американских ученых воспринимается как очень важный этап становления когнитивного подхода к метафоре. Становится ясно, что именно учение М. Осборна и Д. Энингера в

значительной мере повлияло на создание Дж. Лакоффом когнитивной теории метафоры.

В момент публикации статьи «Metaphor in Public Address» (1962) Дугласу Энингеру было 49 лет, а Майкл Осборн был младше его почти вдвое: ему исполнилось 25. В 1949 г. Энингер защитил докторскую диссертацию по теме «Selected Theories of Inventio in English Rhetoric: 1759—1928». Доктор философии, профессор Д. Энингер с 1961 по 1978 гг. работал в университете Айовы. В 1962 г. Осборн еще не был профессором. Свою докторскую диссертацию, «The Function and Significance of Metaphor in Rhetorical Discourse», он защитил годом позже, в 1963 г. в университете Флориды. Насколько нам известно, статья «Metaphor in Public Address» была их единственной совместной работой. Об их авторитете говорит, в частности, то, что в разные годы оба ученых возглавляли на правах ежегодных президентов американскую Национальную ассоциацию коммуникации (Энингер в 1968 г., а Осборн в 1988 г.).

Значительно позднее Дж. Лакофф в книге «The Contemporary Theory of Metaphor. Metaphor and Thought» (1993), дифференцируя метафорическое выражение и концептуальную метафору, пишет, что «локус метафоры — в мысли, а не в языке» [Лакофф 1993: 203]. А М. Осборн и Д. Энингер в анализируемой статье акцентируют, что именно «мысль» субъекта метафоры (содержание) и «мысль» элемента для ассоциации (оболочка) своим смысловым взаимодействием психологически определяют появление и смысл метафоры. («The

“thought” of the subject (tenor) and the “thought” of the item for association (vehicle) which in their meaningful action together determine psychologically the appearance and sense of a metaphor» [Osborn, Ehninger 1962: 228].

У английского философа, лингвиста Айвора Ричардса, на которого ссылаются в своей статье Осборн и Энингер, в его «The Philosophy of Rhetoric» (1936 г.) мы читаем о процессе метафоризации: «...что происходит в нашем сознании, как мы объединяем ...два предмета, относящиеся к двум весьма отличным друг от друга сферам опыта. Помимо общего смятения и напряжения чувств, мы достигаем самого важного — усилия сознания, чтобы свести эти предметы друг с другом» [Ричардс 1990: 64]. «Усилия сознания», «работа мысли» — важные составляющие процесса метафоризации, метафора у авторов приведенных цитат прежде всего является категорией мысли.

Описывая процесс метафоризации, ученые учитывают теорию интеракции, наиболее известным сторонником которой был американский логик Макс Блэк. Этот ученый в том же 1962 г. в своей работе «Metaphor» развивает идеи Ричардса: «...когда Ричардс говорит, что читатель должен „связывать“ два предмета, он находится на верном пути. В этом соединении и кроется тайна метафоры» [Блэк 1990: 163]. В основе этого направления — подход к метафоре как результату ассоциативного взаимодействия двух образных или понятийных систем, обозначаемого и образного средства. Проекция одной из двух систем на другую дает новый взгляд на объект и делает обозначаемое новым вербализованным понятием.

Авторы концептуальной теории метафоры в своей книге «Metaphor We Live by» (1980 г.), американские лингвисты Дж. Лакофф и Марк Джонсон утверждают, что метафоры как лингвистические выражения возможны именно благодаря тому, что они заложены в понятийной системе человека. Понятийная система определяет схемы, по которым человек думает и действует. Согласно теории концептуальной метафоры, в основе метафоризации лежит процесс взаимодействия между структурами знаний (фреймами и сценариями) двух концептуальных доменов — «сферы-источника» (source domain) и «сферы-мишени» (target domain). В результате однонаправленной метафорической проекции (metaphorical mapping) из «сферы-источника» в «сферу-мишень» элементы «сферы-источника» структурируют менее понятную концептуальную «сферу-мишень». Таким образом, авторы теории концептуальной метафоры, вслед за А. Ричардсом и М. Блэком, а также М. Осборном и Д. Энингером так же утверждают, что смысл некоторых метафор можно объяснить исходя из взаимодействия двух понятийных пространств (сфер, систем).

Статья «Metaphor in Public Address» представляет особый интерес своим описанием

«процесса метафоры». Заимствовав у А. Ричардса два рабочих термина — содержание (tenor) и оболочка (vehicle), — М. Осборн и Д. Энингер, описывая и детализируя процесс метафоризации, вводят такие понятия, как элемент для ассоциации (item for association), контекстуальные (contextual), архетипические (archetypal), частные определители (private qualifiers) и определители общности (communal qualifiers).

Идея А. Ричардса, что метафорична сама мысль, развивающаяся через ассоциативное сравнение, и «отсюда возникают метафоры в языке» [Ричардс 1990: 47], находит свое продолжение в статье «Metaphor in Public Address» Осборна и Энингера. Авторы обозначают в своих диаграммах линии ассоциации (lines of association) и придают им важное значение в процессе порождения метафоры. Ассоциация, по Осборну и Энингеру, находится в центре стадии резолюции метафоры: «At the core of resolution is association» [Osborn, Ehninger 1962: 231]. Линии ассоциации вовлекают интерпретанты в соответствующую смысловую и/или эмоциональную связь, сокращая или ликвидируя таким образом напряжение (tension), вызванное их начальной внешней диспаратностью. Ученые наглядно в диаграммах показывают, что ассоциативные линии у «мертвых» метафор короче, чем у «старых» и тем более «свежих» метафор. В тексте статьи авторы утверждают: «Сказать, что метафора является „мертвой“, само по себе является метафорическим способом утверждения, что ассоциативные линии атрофированы или сокращены до той точки, когда содержание и оболочка соединяются в простой обозначающий знак» — «To say a metaphor is “dead” is itself a metaphoric way of asserting that the lines of association have atrophied or have contracted to the point that tenor and vehicle are now merged into a simple designative sign» [Osborn, Ehninger 1962: 232]. Следуя логике авторов в изложении вопроса онтологии метафоры, можно заключить, что линии ассоциации — это «третье пространство», которое появляется между двумя «изначальными пространствами» — содержанием (tenor) и оболочкой (vehicle) метафоры. Таким образом, возможно, и истоки идей теории концептуальной интеграции Ж. Фоконье и М. Тернера, «где смысл некоторых метафор можно объяснить только исходя из взаимодействия трех пространств (двух исходных и бленда)...» [Скребцова 2005: 40], восходят к идеям ассоциативного взаимодействия А. Ричардса, М. Осборна и Д. Энингера.

Авторы завершают свою статью «Metaphor in Public Address» предположением, что цель их работы будет выполнена, если ученые продолжат предпринятые ими теоретические исследования метафоры. Как видим, такие исследования активно продолжаются до настоящего времени.

ЛИТЕРАТУРА

Блэк М. Метафора // Теория метафоры. — М., 1990. С. 153—172.

Будаев Э. В., Чудинов А. П. Когнитивные и риторические истоки «Метафор, которыми мы живем» // Вестник Южноуральского государственного университета. 2006. № 6. Лингвистика. Вып. 3. С. 68—70.

Будаев Э. В. Междисциплинарные истоки политической метафорологии // Политическая лингвистика. 2010. № 2. С. 10—22.

Будаев Э. В., Чудинов А. П. Метафора в политической коммуникации. — М.: Флинта; Наука, 2008.

Ричардс А. А. Философия риторики // Теория метафоры. — М., 1990. С. 44—67.

Скребцова Т. Г. Современные исследования политической метафоры // Вестник Санкт-Петербургского университета. Сер. 9. 2005. Вып. 1. С. 35—46.

Fauconnier G., Turner M. Conceptual integration networks // Cognitive science. 1998. Vol. 22. P. 133—187.

Lakoff G., Johnson M. Metaphor We Live By. — Chicago: University of Chicago Press, 1980.

Lacoff G. The contemporary theory of metaphor // Metaphor and thought. Second edition [Ed. by Ortony A.] — New York: Cambridge University Press, 1993. P. 202—251.

Osborn M., Ehninger D. The Metaphor in Public Address // Speech Monographs. 1962. Vol. 29. P. 223—234.

ПРИМЕЧАНИЕ

[1]. Приведем лишь несколько наиболее известных трудов М. Осборна и Д. Энингера.

Michael M. Osborn:

1967 “Archetypal Metaphor in Rhetoric: The Light-Dark Family.” *Quarterly Journal of Speech* 53, no. 2 (April 1967): 115—126.

1974 “The Hidden Traps of Language: Dangerous Metaphors”. Paper presented at the Annual Meeting of the National Council of Teachers of English (64th, New Orleans, Louisiana, November 28—30, 1974).

1976 “Orientations to rhetorical style (Modules in

Speech communication)”. Published by Research Associates.

1977 “The Evolution of the Archetypal Sea In Rhetoric and Poetic. *Quarterly Journal of Speech*, 63, 4, 347—63, Dec 1977.

1983 “The Abuses of Argument”. *Southern Speech Communication Journal*, v.49 № 1 pp. 1—11, Fall 1983.

2005 “Public Speaking” (7th Edition), Published by Houghton Mifflin Company.

2007 “Public Speaking Guidebook” (together with Suzanne Osborn). Published by Allyn & Bacon.

2009 “The Trajectory of My Work with Metaphor”. *Southern Communication Journal*, Jan. 2009, Vol. 74. Issue 1, pp. 79—87.

Douglas Ehninger:

1951 “John Ward and his Rhetoric.” *Communication Monographs* 18 (1951): 1—16.

1952 “Dominant Trends in English Rhetorical Thought, 1750-1800.” *Southern Communication Journal* 18 (1952): 3—12.

1954 “The Logic of Argument.” *Argumentation and Debate*. Ed. D. Potter. New York: Dryden, 1954. 101—123.

1957 “The Classical Doctrine of Invention.” *The Gavel* 39 (1957): 59—62, 70.

1960 “Toulmin on Argument: an Interpretation and Application.” By Ehninger and Wayne Brockriede. *Quarterly Journal of Speech* 46 (1960): 44—53.

1962 “Decision by Debate”. By Ehninger and Wayne Brockriede. New York: Dodd, Mead, 1962.

1964 “Principles of Speech” by Ehninger and Alan H. Monroe. Glenview, IL: Scott, Foresman, 1964. Revised as *Principles of Speech Communication and Principles and Types of Speech Communication*.

1966 “Debate as Method: Limitations and Values.” *Communication Education* 15 (1966): 180—185.

1972 “Contemporary Rhetoric: a Reader's Coursebook”. Glenview, IL: Scott, Foresman.

1974 “Influence, Belief, and Argument: an Introduction to Responsible Persuasio”. Glenview, IL: Scott, Foresman.

Статью рекомендуют к публикации член редколлегии А. П. Чудинов и доцент Е. А. Нахимова